

ՄԱՍԿ

Տարեկան գինը 10 ռուբլի, կես տարվան 6 ռուբ.
Առանձին համարները 5 կոպեկով.

Թիֆլիսում գրվում են միմյանի խմբագրատան մէջ.

Մեր հասցեն. Тифлиς, Редакция „Маск“.
Կամ Tiflis, Rédaction „Maschak“.
Տէլէֆոն № 253.

Խմբագրութիւնը բաց է առաւօտեան 10—2 ժամ.
(բացի կիրակի և տօն օրերէն)

Յայտարարութիւն ընդունվում է ամեն լեզուով.

Յայտարարութիւնները համար վճարում են
խմբագրութիւնը բացին 2 կոպեկով.
Տէլէֆոն № 253.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ԴԱՏԱՎՈՐ

Թիֆլիսում հրատարակվող
«Աղբիւր», Кавказское Сельское Хозяйство, «Կալիւր», «Մշակ», «Новое Обозрение», «Ժամանակ»
«Тифлисский Листок», «Յոսրիս Պարբեթի» և «Զէյթիւն»

Լրագիրները և ամսագիրները նախաձեռնութեամբ
վաղը, չորեքշաբթի, մայիսի 26-ին, առաւօտեան 11 ժամին, Գալսթիբի ս. Գէորգ եկեղեցում կատարվելու է

և ուսաց մեծ բանաստեղծ

Ա. Լ. Ե. ՔՐԻՍՏՈՍԻԱՆԱԿԱՆ ՍԵՐԳԵՅԵՎԻՉ

ՊՈՒՇԿԻՆԻ

ՀՈԳԵԶԱՆԳԻՍՏԸ

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Խոշոր երեւոյթներ.—Ներքին Տեսութիւն.
Մամուլ. Իրատեսական դասիկից. Թատրոն և երաժշտութիւն. Նամակ Զանգեզուրի գաւառից. Նամակ Խմբագրութեան. Նամակ Խմբագրութեան. Ներքին լուրեր.—ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. Տուրքիոյ լուրեր. Նամակ Զանգեզուրի գաւառից. Նամակ Խմբագրութեան. Նամակ Խմբագրութեան. Ներքին լուրեր.—ՀԵՌԱՅԻՐՆԵՐ.—ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ:

ԽՈՇՈՐ ԵՐԵՎԱՆԻ

I

Ներքին հեռագիրը հաղորդեց, որ արդարապէս տուրքները, վերջապէս, կատարեց իր պարտականութիւնը գէպի մի անմեղ դատաւարութեամբ: Ոչնչացնել Իրեյֆուսի վերաբերմամբ 1894 թվին կայացրած վճիռը և նոր դատ սկսել նրա դէմ—ա՜հ այն վճիռը, որ կայացրեց Պարիզի վճռալինը դատարանը իր բոլոր բաժանմունքների միացեալ կազմութեամբ: Դա մի համալրարհային երեւոյթ է, մի պատմական խոշոր փաստ, որովհետև Իրեյֆուսի գործը վաղուց դադարել է տեղական, բուն ֆրանսիական գործ լինելուց. նա ամբողջ աշխարհին է պատկանում, նա մարդկային արդարադատութեան ամենաէական կէտերն է շոյափում: Չարաբանտ գործը, որ երկու տարուց աւել յուզեց ամբողջ քաղաքակիրթ մարդկութիւնը, մի ապշեցնող էպոպէա է, որի մէջ ժամանակակից մարդկութեան և մասնաւոր աշխարհիկ Փրանսիայի բարքերն են նկարված: Ապագայ պատմագիրը չափազանց հետաքրքրական նիւթեր պիտի գտնէ այդ պատմութեան մէջ, որ ներկայացնում է խառնուրդ և լուրի մի հակադրական կուլու: Այժմ, երբ լոյսը յաղթել է, մենք միայն տխուրութեամբ կարող ենք յիշատակել թէ այդ կուլի մէջ որքան եւսանք գործադրեց, որպիսի ահաւոր դէպքեր յղաքեց զուգուել մարդատեսացութիւնը, կոյր չովիւրկը: Իրեյֆուսի գործը դա եզրուրտական քաղաքականութեան, հակապատմութեան, պղծապաշտութեան մի ամբողջ քառու էր, որի միջոց պիտի դուրս գար իսկական հերոսը—մարդկային իրիւրը...

Իրեյֆուսի գործի հետ միաժամանակ ընկնում էր Պարիզում և Դերուէլի գործը: Այդտեղ էլ դատի կանչվածը «հայրենասիրութիւն» բառի տակ թագնված փառասիրութիւնն էր, որ նրա-տած է մի անհնորձ մարդու մէջ: Դատարանում Դերուէլը հպարտութեամբ պատմեց թէ իր միջոց էր տապալել հանրապետութիւնը և պարտմանական կարգը: Դատարանը արդարապէս նրան, մինչդեռ Զօլային դատաւար-տել էր արդարութեան անուանով բարձրացրած բոլորի համար: Նրին ֆրանսիական երդուհալ-ները շատ լաւ են ճանաչում այն տիրահաշկան հերոսին, որ «հայրենասէրների լիզային» հիւ-նադիրն է և բացի փողոցային անկարգութիւն-ների առաջ բերելուց ոչ մի այլ հեղինակութիւն չունի: Այդպիսի մարդուց պիտի վախենայ հան-րապետութիւնը: Դերուէլին արդարացիները որ-բան էլ զարմանալի լինի, մի կողմով ներկա-յանում է իբրև մի տեսակ արհամարհանող դէպի այն շարժումը, որ փորձում է հանրապետական կարգերը թանգել:

Իսկ այդպիսի շարժում կայ Փրանսիայում: Հեռագիրը հաղորդեց թէ որպիսի հրճումներով և փառքով ընդունվեց հրամանատար Մարշան, որ նոր եկաւ Աֆրիկայից: Դուրս, երկու, կարող էր կարծել, որ այդպիսի յաղթանակով Պարիզ մտնողը մի նոր Աուստրիայի հերոս է: Մար-շան այդպիսի բաղդ չունէր: Նա ծառայություն էր և, ինչպէս յայտնի է, հրաման տուցաւ հե-ռանալ այդտեղից, երբ Անգլիան իր բունցըր-ցոյց տուեց: Մարշանի փառաւոր ընդունվու-թիւնը կարելի էր համարել մի շովինիստական ցոյց Անգլիայի դէմ: Բայց «Temps» լրագիրը մի առաջնորդող յօդուածով բացատրում է թէ Մարշանի և նրա հետ եկած զինեալ Գալիե-նիի վրա յոյս էին դրել այն մարդիկ, որոնք ուզում են ոչնչացնել հանրապետութիւնը: Նը-րանք կարծում էին թէ այդ երկու զինուորա-կանները կարող են օգտվել ընդհանուր համա-կարները և զինուորական յեղափոխութիւն առաջացնել, ինչպէս մի ժամանակ փորձեց անել այնքան տխուր կերպով իր կեանքին վերջ տը-լած զինեալ Բուլանտէ:

Այս անգամ էլ փորձը չաղողվեց: Փրանսիա-կան հանրապետութիւնը բաւական ոյժ ունի իր մէջ, որպէս զի չը վախենայ այդպիսի դաւա-դիրներից, որոնք խօսք մի են արել կարծես միայն նրա համար, որ արդարացին այն սրա-խօսութիւնը թէ «առանց Փրանսիայի աշխարհ-ը չէր իմանայ թէ ինչպէս ազատվի ձանձ-րոյթից»...

II

Հեռագիրը լուր բերեց և այն մասին, թէ Թիւրք կառավարութիւնը հրամանագրել է իր պատգամաւորներին յայտնել Հաագայի կոնֆե-րենցիայում, որ ինքը չէ կարող պակասեցնել իր պատերազմական ոյժերը: Այս հանգամանքի մէջ թիւրքական հոգու դարաւոր ճշմարտու-թիւնն է երևան գալիս: Թիւրքիան հանեցէջ դուրս եկած ձուկ: Արեւնով և բուռնութեամբ ստեղծված մի պետութիւն, նա հինգ հարիւր տարի նստած է հրաւրիւ իրա և եթէ պահ-վում է այդտեղ, պատճառը այն է, որ անմասն է զաղանութեան մէջ: Այդպիսի մի կազմակեր-պութիւնը, ի հարկէ, չէ կարող առանց թիւրք-ի նիւթերի և կախաղանի ապրել: Կուլտուրական և մարդասիրական այնպիսի մի գործ, որ այժմ ընկնում է Հաագայում, կատարեալ դժբախտու-թիւն կը լինի զինուորական մի արեւմտաբու-րանապետութեան համար: Զէյթը ցած դրած Թիւրքիան մի շատ կարճ միջոցով կարող էր անհետանալ կուլտուրական արշաւանքների մէջ և ահա այդ պատճառով է, որ նա խաղա-ղութեան համար հաւաքված պետութիւններից խնդրում է ձեռք չը տալ իր դարաւոր արտո-նութեան, չը բաժանի նրան իր գէշերից, որ հնադարեան փորձված միջոց է գոյութիւն պահ-պանելու համար: Բայց միջին քաղաքակիրթ աշ-խարհը այս անգամ էլ քաղաքութիւն կը ստեղ-ծի «հիւանդ մարդու» համար, միջին միջազգային մի նոր դաշնագրով էլ այժմ, ինչպէս 1856-ին Պարիզում և 1878-ին Բերլինում, կը երաշխա-ւորի թէ Թիւրքիան մարդկայնութեան օրէնքնե-րից դուրս մնալու իրաւունք ունի:

III

Սուլթանը, ինչպէս հաղորդում են լրագիրնե-րը, մուսլ արամադրութեան մէջ է Հաագայի կոնֆերենցիայի պատճառով: Շատ հասկանալի է այդ արամադրութեան պատճառը: Բայց Թիւրքիան ճէնց այժմ կուլտուրապէս նուաճվում է օտարների և ամենից առաջ, ի հարկէ, «քա-րեկամ» օտարների ձեռքով: Նրկաթուղիական մի մեծ ցանցի շնորհիւ համարեա ամբողջ Փոքր-Ասիան մտնում է գերմանական ազդեցութեան տակ: Տնտեսական շահերի հետ զնուծ է և քա-ղաքական շահը: Մինչև այժմ Փոքր-Ասիայի դաշտերում միմեանց հանդիպում էին ուսուց և անգլիական շահերը: Այսուհետև դրանց վրա աւելանում են և գերմանական շահերը: Ինչ օ-գուտ է մի Նիդրլանդ-մուսլ և կասկածաւ ընալիչը այդ հակադիր ուղղութիւններից: Գերմանական մի դիվլյուստ, ինչպէս հաղորդում է «НОВОСТЕ» լրագիրը Կ. Պոլսի թղթակիցը, ասել է. «Թիւր-քիայի ապագան հաստատուն չէ, բայց, յամե-նայն դէպս, մեր հիմնարկութիւնները բարձր գին կուենան, երբ Թիւրքիան կը փոխ իր տիրոջը»:

Գերմանիայի այս հոգը միջամտութիւնը Փոքր-Ասիայի գործերի մէջ այժմից իսկ նոր կերպա-րանք է տալիս արեւելեան հարցին: Արդէն գեր-մանական մամուլը բաժանում է արեւելի ճա-նապարհները շահ ունեցող պետութիւնների մէջ և, որ նշանաւորն է, Ռուսաստանին ցոյց է տալիս Պարսկաստանի իբրև ճանապարհ դէպի քաղ ծովը: Դա ցոյց է տալիս, որ Փոքր-Ասիան այժմեանից նկատվում է իբրև առիւծի բաժին ապագայ բաժանման ժամանակ: Եւ եթէ ընդ-նենք թէ ինչպէս էր, որ Գերմանիան յանկարծ, մի քանի տարիների ընթացքում, քաղաքական շահերի տէր դարձաւ Թիւրքիայում, մենք կը տեսնենք որ այդ բանին շատ նպաստեց եւրո-պական կոնցրեստը, որ վերջին տարիներս Թիւր-քիայի առաջ սերնդաւորներ էր երգում: Ներդո-րներից միայն Գերմանիան էր բախտաւոր...

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՍԿԻ

Ուլքեր են ամբողջ ազգերի վերաբերմամբ դա-տապարտող հանդիսացողները և այդ «փէշակից» անձնական փառք վաստակողները: Նորբերումս ֆրանսիական պարլամենտում երկու ճառասոս-ներ մեկըկողմին հակադէմիտ պատգամաւորնե-րին, որոնք նստած էին ֆրանսիական ազգի ներկայացուցիչների շարքում և ընտրված էին Ալժիրում, այնտեղ, ուր հակադէմիտութիւնը վերջին տարիներս այնքան խայտառակ բուռ-նութեամբ գործեց: Ճառասոս Բուանէ, ինչպէս հաղորդում է «НОВОСТИ» լրագիրը թղթակիցը, փաստելով ապացուցեց, որ 1870-ի պատերազ-մի ժամանակ Ալժիրը հրէաները, չը սպասելով կառավարութեան հրաւերին, ինքնակամ գնա-ցին հայրենիքի համար արիւն թափելու, մինչ-դեռ այժմեան հակադէմիտ Մարշալ տեղից չը շարժվեց այդ հայրենասիրական պարտը կա-տարելու համար: Եւ սակայն այժմ նա է, որ հայրենասէր է անուանում իրան և մեղադրում է հրէաներին թէ նրանք հայրենիքի թշնամիներ են: Հակադէմիտները մեղադրում են հրէանե-րին թէ նրանք Ալժիրի հողերը իրաց ձեռքն են գցել: Եւ ինչ է դուրս գալիս: Հակադէմիտ Սո-րինօի հայրը, որ բանկիր է Ալժիրում, ամենից շատ է հողեր գրաւել: Ասում են թէ հրէաները չար մտքով շատ են սնանկանում:

Պ. Բուանէ կարդում է Ալժիրի Կրեդի Լիո-նի պաշտօնական զօկուսները, որ վկայում է թէ բանկը հրէաների հետ 350 միլիօնի գործ է ունեցել և չը նայած վերջին անկարգութիւն-ներին, կողպուտներին, միայն 12,000 ֆրանկ է կորել հրէաների վրա: Համեմատեցէք պա-րտնէրը, այս 12,000-ը այն 240,000-ի հետ, որ բանկը կորցրեց պ. Սորինօի հօրը տուած 440,000 ֆրանկ պարտքից և ասացէք ինձ, ով է ի չարք գործ գնում բանկերի կրէդիտը: Հրէական անանկութիւնների թիւը Ալժիրում 347 է, մինչդեռ ֆրանսիական անանկութիւն-ները 998 են:

Այդ ոչնչացնող ճառին հակադէմիտ Սորի-նօ պարլամենտում պատասխանեց միայն ա-ղաղակելով «կորէն հրէաները», մի աղաղակ, որ Ալժիրի նրա ընտրողները և բարեկամները թարգմանում են «մահ հրէաներին» խօսքերով: Այսպէս են մարդկեղութեան հերոսները ամեն տեղ: Կաշել մի որ և է խաւար հակադուռ-թեան, պարզել մի որ և է դրօշակ և մահ ցան-կանալ յանուն անձնական բարօրութեան և կեղ-տոտ նպատակների,—արձանի է որ այս տեսակ բորենները մի ուրիշ փորը ի շատէ վայելուչ կերպարանք ունենան...

ԴԱՏԱՍՏԱՆԱԿԱՆ ԴԱՆՔԻՆՆԵՐ

(Նամակ Ախալքալաքից)

Մայիսի 12-ին, Թիֆլիսի նահանգական դա-տարանի քրէական բաժինը, նախագահութեամբ դատարանի անդամ Ն. Զեմեովի և մասնակ-ցութեամբ անդամ Գ. Զերնիկի, տեղական հաշ-տարար դատարարի և պոլիւորօրի օգնական Ա. Մոսկալովի, մեր քաղաքում ընկեց մի հետա-քրէիր գործ, որ շարունակ մի տարի զբաղեց-նում էր տեղական ազգաբնակչութեանը:

Այստեղից մի աղջիկ—Ֆիլյովնէ Բեպովա-ման (Մղղեսեան) և նոյն գիւղացի մի չքա-ւոր երիտասարդ—Փիլիպպոս Գոթոյեան շա-րունակ մի քանի տարի սիրահարված են լինում փոխադարձ, և երիտասարդը, աղջկայ ծնողների զիտութեամբ, անարգել կերպով յաճախ գնալիս է լինում իր սիրեցեալի մօտ. բայց 1897 թվի դեկտեմբերին առաջ է գալիս նոյն գիւ-ղացի Նեկեկան աղանուտով մի հարուստ երիտասարդ և ուզում է ամուսնանալ Ֆիլյով-նիի հետ: Սրա ծնողները, որ առաջ Փիլիպպոս Գոթոյեանին էին փեսացու ճանաչում, իրանց աղջկայ կամքի հակառակ՝ ընդունում են հա-րուստի առաջարկութիւնը, իսկոյն պաշտօնա-պէս նշանում են և աղջկան տեղափոխում են մի ուրիշ, աւելի ապահով տուն, ուր և մնում է նա մի քանի օր, որից յետոյ իսկոյն պաակում են: Սօտ հինգ ամիս յետոյ, անցեալ 1898 թվի մայիսին, հարս Ֆիլյովնէ Նեկեկան և իր նախ-կին սիրեցեալ Փիլիպպոս Գոթոյեան մի յար-մար ժամանակ փախում են գիւղից և չորրորդ օրը մեր Ֆիլյովն և Փիլյովն միասին գալիս են մեր գաւառապետի մօտ և բացատրում են ի-րանց դարդը: Ֆիլյովնէին բռնի կերպով ամուս-նացնելու մասին պաշտօնական արձանագրու-թիւն է կազմվում, և գործը յանձնվում է դա-տաստանական ընկնիլին:

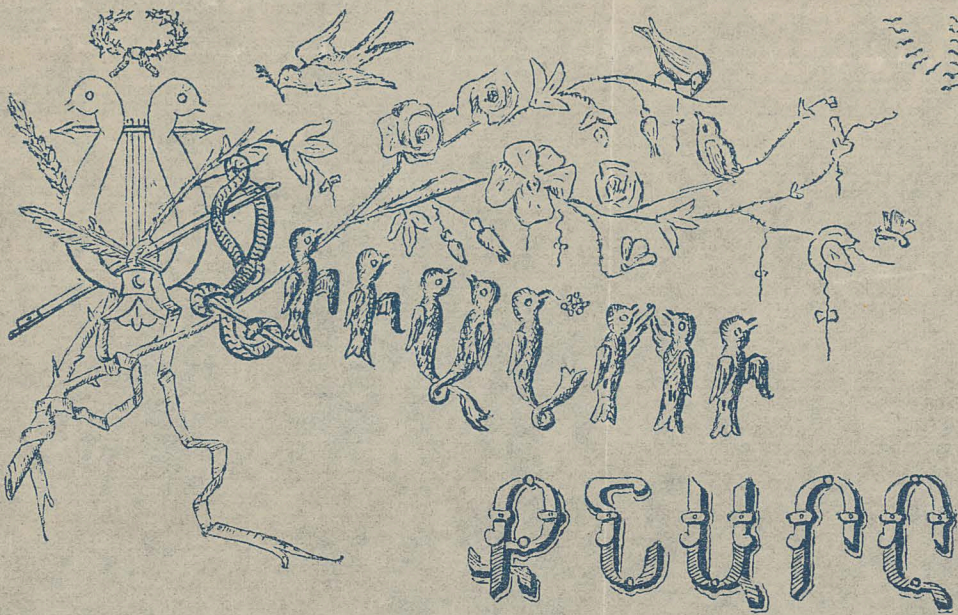
Գործը աղվակի կերպարանք է ստանում. ընկնիլ կարգադրութեամբ աղջկայ ծնողները, երեցփոխը, պատկազրութեան վկանները, ազգա-կաններից և հարսանիքի հիւրերից մի քանիսը, ընդամենը 18 հոգի, բանտարկվում են և ապա երաշխաւորութեամբ արձակվում: Փոխիչը մե-ղադրական ակտ է կազմում այդ 18 հոգու և պակիւղ քահանայ տէր-Անտօն Պետրոսեանի դէմ, ապա գործը անցնում է նահանգական դատա-րանը: Բացի դրանից՝ ընկնիլը հայ-կաթօլիկ քա-հանայ Պետրոսեան և դեկան (գործակալ) Վարդգէսովի այդ գործում խաղացած դերի մա-սին յայտնել է Սարատովի լատին եպիսկոպո-սին, որը բացատրութիւններ էր պահանջել այդ երկու հայ-կաթօլիկ քահանայներից:—Ահա այդ գործն էր ընկնում նահանգական դատարանի բաժինը: Դանիւրը լի էր խալալաբանքների և ալատանցյունների բազմութեամբ:

Պոլիւորօրի օգնականը հրամարվեց շատերին, որոնց թւում և քահանային, մեղադրելուց. վեր-ջինին անց պատճառով, որ հոգեւոր իշխանու-թիւնը արդէն ընկնում է նրա գործը: Մեղադր-վող մնացին Ֆիլյովնէի հայրը—Պետրոս Բեպո-վեան, խորթ մայր—Հովիթիսին և պատկազ-րութեան պաշտօնապէս վկայ գրված երկու գիւ-ղացի—Պողոս Մանանեան և Աստուածատուր Տէր-Յակովբեան: Չորսն էլ պաշտպան չունէին: Կանչված էին 23 վկայ, որոնց թւում և Ֆիլյովն և Փիլյովն, մի ուրիշ կին և նոյն քահանայ: Նախագահող առաջակից բոլորին երդվել՝ բացի քահանայից և Ֆիլյովնէից: Նրա լուսաւոր-

Բացման նիստի վերջնականությամբ յետոյ, կօնգրէ-
սի առաջին բաժանմունքը, որի ղեղավարն էր ինքն
էլ տուրքէրկուօզի տարածումը, դօկ-
տոր Քէօնչերի և դօկտոր Քիրիզերի վարչութեամբ,
սկսվում են ժողովի իսկական պարագայունքները:
Առաջին գեկուցանողն էր դօկտոր Քէօնչէր, խօ-
սելով առաւելակուլութեան, իբրեւ ժողովրդա-
կան հիւսանդութեան տարածման և նշանակաւ-

ԽՄԲԱԳՐԻՈՒՄ Է

ԵՒ ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԻ ԳԵՆԶՈՒՐԱՅԻՑ ՄԱՍ-ՄԱՍ ՍՏԱՑՈՒԵԼՈՎ ՇՈՒՏՈՎ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿԸՅԱՆՁՆՈՒԻ



ԱՆՈՒՆԸ ԿՐՈՂ ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ

ԼԻԱԿԱՏԱՐ ՀԱՅԱՔԱՆՈՒ

ԱՇԸՂ-ՋԻԻԱՆՈՒ ԻՆՔՆՈՒՐՈՅՆ ԵՒ ՓՈԽԱԴՐԱՄ ԵՐԿԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ

(Հեղինակի պօրտրետով, Ֆաբրիմիլեով և Կենսագրումովով):

«ՋԻԻԱՆՈՒ ՔՆԱՐԸ» բաղկացած է 10 հատորից, որոնք պարբերաբար լոյս կը տեսնեն այս տարուայ ընթացքում:

«ՋԻԻԱՆՈՒ ՔՆԱՐՈՒՄ» նիւթերն ըստ բովանդակութեան խմբագրուած են զանազան ընդհանուր խորագրերի տակ—այսպէս՝

Հատորներ՝ Ա. ԲԱԺԱՆՄՈՒՆԻՔ — ՈՏԱՆԱՒՈՐՆԵՐ.

- I. ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ԿԵԱՆՔԸ. Մեր ներկան—հասարակաց դրութիւնը. ժամանակի պահանջը. շրջապատող տարրը՝ ամբոխը. գանգատ բախտէն—Ձախորդ հանգամանքներ. Մեր վերքերը—ժողովրդի ստեղծած տգեղ տիպերը՝ ցեցեր. ծաղը, յանդիմանանք, նկատողութիւն, մարակումն, հեգնութիւն, զայրոյթ.—Արդար բողբ. հիասթափումն (փոխաբերական):
- II. ԱՋԳԻ ԴՐՈՒԹԻՒՆԸ. Նրա անցեալը, ներկան և ապագան.—Հայրենիքի թշուառ վիճակը—վիշտ ու ցաւ, կորուստ ու տանջանք—լաւ ու վատ օրեր. Անհանգչելի յոյս (փոխաբերական):
- III. ԱՇԽԱՐՀԻ ԲԱՆԸ. Տխուր փաստեր—վիշտ ու զրկանք.—Համաշխարհային թախիժ—ցաւ ու դարդ—ծերութիւն, աղքատութիւն, պանդխտի սև օրը:
- IV. ԱՇՈՒՂԻ ԽՐԱՏԸ. Բարոյական քարոզ, խրախոյս, յորդոր. Յոյս, բաղձանք—կոչ.—Հաւատ յաջողութեան.—Եղբայրացութիւն.
- V. ԱՋՆԻԻ ՍԷՐԸ. Սէր իսկական և անկեղծ—աշըղը և սիրուհին. Խրատ հայ աղջկան:
- VI. ՋԻԻԱՆՈՒ ՄԵՆԱԿ. Մեր երգիչը և իւր ջութակը—նրա աշխարհայեցողութիւնը և դաւանանքը.—Հեղինակը իւր հոգւոյ աշխարհում—նրա անձնականը—հոգս ու նեղութիւն—գանգատ—իրաւացի տրտմանք:
- VII. ՍՐՏԱԲՈՒՂԻ ԽՆԴԻՐ ԵՒ ՆՈՒԷՐ. Աղօթք, մաղթանք.—Ուղերձ, ձօն, ներբող.—Քաջաբերական գովեստ.—Սփոփանք.—Ողբ, դամբանական, տապանադիր:
- VIII. ԵՐԳԵՓՈՒՆԸ. Երգ ու տաղ, խաղ ու պար, մանի, բայաթի.—Քեֆ—ուրախութիւն, խնջոյք, հարսանիք, գինի, կեր ու խում, վարդ ու ծաղիկ. Բնութիւնը:
- IX. ԱՇԸՂԻ ԴԱՏԱՐԸ. Պօեմա, զատիթան, ընդդիմախօսական.—Բարբ ու վարբ, պատմական, նկարագրական, նշանաւոր դիպուածք.—Ժամանակագրութիւն, Յաւելուած. «Հայի հոգւով, թիւրքի խօսքով» (ստանաւորներ պարսկերէն և տաճկերէն):

Բ. ԲԱԺԱՆՄՈՒՆԻՔ — ԱՐՁԱԿ ԳՐՈՒԹՆԵՐ.

(ՊԼԱՏՈՆԱՆԻ ՊԵՐՍԵՒՈՒՄ).

X. ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՐԴԻ՝ ԱՇԸՂԻ ԲԵՐԱՆԻՑ ԼՍԱՄ ՈՒ ՍԻՐԱՄ ՀԵՔԻԱԹՆԵՐԸ.

(փոխադրութիւն տաճկերէն ընդգրկեց, հանգերձ երգերով). 1) Աշըղ-Լարիքի հեքիաթը, 2) Շահ Իսմայէլի հեքիաթը, 3) Մեխրէ Շահի հեքիաթը, 4) Քեարամի և Ասլիի հեքիաթը, 5) Քեօր-օղլու—աւագակ բանաստեղծ: Յաւելուած. «Աշուղական արուեստը» էպիս Գ. Լ.-ի:

Այս բոլորը հաւանականօրէն տեղ կը բռնեն աւելի քան 1500 էջ in 8^o (octavo).

Ծանօթ. Գրքի ինչպէս թղթի ու տպագրութեան, այնպէս էլ սրբագրութեան (հեղինակի հսկողութեամբ) վրայ առանձին հոգ պիտի տարուի, որ «Ջիւանու Քնարը» լոյս տեսնի այն շրջանում, ինչպէս մայրաքաղաքի զեղարուեստական հրատարակութիւնները:

ՎԱՂՈՐՈՔ ԲԱՑՈՒԱԾ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՒ ԱՄՐՈՂՋԱՊԵՍ ՆՇԱՆԱԿՈՒԱԾ Է 3 ԲՈՒԲԼԻ (10 ՓՈ.):

Ա. Հատորի լոյս գալուն պէս ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸՓԱԿՈՒԻ և գրքի ԳԻՆԸ ԿՍԻՆԵԼԱՆԱՅ:

Ստորագրել ցանկացողներին խնդրում է դիմել՝

ԹԻՖԼԻՍ «Կենդրոնական» և «Կովկասեան» գրադաճառանոցները.

ՄՈՍԿՈՒՍ Բ. Բարխուդարեանի տպարանը М. Златоустовский пер., д. Гирш.

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԵԱՆ ՀԱՅԱՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՄ ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐ ԿԱՆ:

Ապահովագրական մի տան դիրեկտոր՝ Գե-
հարտ զեկեկցումն արեց. «Տ ու բ եր կ ու լ ո ղ ի
տ ա ր ա ծ ու մ ը ա պ ա հ ճ ո վ ա գ ը ու թ ե ա ն
վ ա ր տ ա ա ո թ ա զ գ ա ը ն ա կ ու թ ե ա ն
մ է ք ա Ն ա չ շ չ տ եց ք ա ա մ ջ չ երևան եկած
տուբերկուլեոզները ահա մէջ թիւր: Իրականու-
թեան մէջ դրանց քանակը աւելի շատ է: Քըն-
նելով այս դրութիւնը (թոքախտաւորների թի-
ւը համեմատաբար շատ աւելի մեծ է, քան ա-
նող ազգաբնակչութեան, որոնք պարտաւոր են
ապահովագրվելու), ապահովագրական տնիքը
բողոքից թոքախտաւորներին իրանց խնամքի
տակը վերցնելու, որը աջողութիւն ունեցաւ և
նա օրինակ տուեց: Բարեբործութիւնը պէտք է
ուղարկուի իր դարձնէ այն մասի վրա, որը իր
պղքատ թիվոցներով հնար չունի ինքն իրան
օգնելու. այստեղ մասնաւոր օգնութիւնը պէտք
է հիւանդների և խեղճների կասսաների հետ
ձեռք ձեռքի ընթանայ. նկատելու է սակայն,
որ այս նպատակով իւրաքանչիւր հաստատու-
թիւն տուբերկուլոզի դէմ կուեկու մի լաւ օ-
թեան է:

Յետոյ հետևում են մանրամասնութիւններին
երաբերեալ զանազան պարոշների մի շարք
եկուցումներ:

«Times» լրագրի թղթակիցը Կ. Պոլսից հե-
ղում է, մայիսի 13-ից հետևեալը. «Սուլթանի
սխառնակներն ինչիլդրի պատճառով, ուստաց
սպանդանիքները համաձայնից հալափայտա-
ներեն հայերէնը վերադարձնելու հարցը յե-
ճակն մինչև ուստաց ղեկավար Ջինսօյլիկի գալոյ,

— «Հաւատարմ դործակալութիւնը» հաղորդում է, որ Հայադպրի կոնֆէդերացիայի առաջին պատուիր ձեռնարկը մէկը, հաղորդելով իր տպաւորութիւնը կոնֆէդերացիայի աշխատանքները մասին, ասեց. «Մենք մի քանի պէտիցիաներ ստացանք հայկա-կան, մակեդոնական և ուրիշ կոստիանոսեքցի Մենք չէինք կարող ընդունելան ենթարկել այդ պէտիցիաները, որովհետեւ բոլոր պատուիրակները հրահանգներ ունենէ կոմս Մուրավիեվի չըթա-րեանակալի մէջ բովանդակած հարցերի չը դուրս գալ: Բանն այն է, որ Հայադպրի կոնֆէդերացիան որոշ նպատակ ունի, որից չեզոքել չենք կարող, և դա նման չէ 1878 թիւի Բերլինի կոնֆէդեր-ացիային, որ կարող էր ըննել ամեն տեսակ հար-ցեր, որովհետեւ նա գոտաւարած էր դաշնագրի-ները վերաքննելու համար, որը փոխեց Եւրո-պայի քարտէզը: Սակայն, կոնֆէդերացիան վճեց նշանակել մի որոշ թիւ անդամներ, որոնք կը կազմեն յատուկ յանձնաժողովներ ընդունելու բոլոր դաշնագրաները, նախագծերը և խնդրա-գրքերը, որ մենք ստանում ենք յորից: Բայց այդ հանգամանքը չի փոխի մի անդամ ընդունված կարգը» չը դուրս գալ կոմս Մուրավիկի չըթա-րեանակալին»:

ՊԱՐԻԶ: Դրեյֆուսի գործը: Վերականգնող նիւ-
 ր, Մօրնաբ, քննելով բարդեցորի հեղինակի յա-
 սարբնութիւնը ղէպի լրտեսութիւնը, պնդում է,
 հեղինակը եղել է Էստերհազի, որը յաւ. ծա-

Կ. ՊՈԼԻՍ: Խաղաղութեան կօնֆէրէնցիայում
երկայ գտնվող թուրքացի ներկայացուցիչներին
առամանադրված է զինաթափութեան հարցի վե-
աքերում մատնադրուց անել, որ երկրի ըն-
թաթակ դրուծիլը, ահազին, մեծ մասամբ
որ սակայն ընդհանուր ընդհանուր սեփականության

նակվում են այնտեղ, ուսմանը համարժեց-
ված ժամանակները մի քանի հեռավոր նա-
հանգներում, չեն թող տալիս նրան պակասեցնել
այժման զինուորական ուժը, կամ թե՛ հրամարմին
չափ տարբեր առաջ ուղղված, բայց դեռ չը
գործադրված զինուորական կազմակերպության
նախագծից: Այդ պատճառով թիւրքերի համար
չեն կարող նշանակություն ունենալ ազգայնա-
կույթի թիւի վրա կամ ուրիշ խորհրդածու-
թիւնների վրա հիմնված զորքի քանակութիւնը
խաղաղութեան և պատերազմի միջոցին: Թիւր-
քերի ոգևորված է խաղաղասիրական ցանկու-
թիւններով, որովհետեւ հաստատուն խաղաղու-
թիւնը աւելի նպատակաւոր մար կը լինի նրա
կուլտուրական զարգացման և նիւթական շա-
հերի համար, բայց ստիպված պէտք է նախ
մտածէ իր ներքին և արտաքին անդրբութեան
մասին, միշտ պահելով համապատասխան զին-
ւորական ուժեր, որոնց թիւը չէ կարելի որոշել
ուշիչ պետութիւնների համեմատութեամբ:

ՀԱՍԳԱ: Այն յանձնաժողովը, որին յանձնված
էր քննելու բոլոր ուղեքննիչներ և առաջարկու-
թիւնները, որ ստացել է կոնֆերանսիան, որո-
շում կայացրեց մերձիկ այն բոլորը, ինչ չէ վե-
րաբերում անմիջապէս կոնֆերանսիային:

Մայիսի 23-ին
ՊԱՐԻՑ: Վաճառքի մասին վճիռը հաստա-
կութիւնն ընդունեց զեցեցէ արդարադատութիւ-
նը, կեցեցէ օրէնքը՝ աղաղակներով, և ցրվեց, ա-
ռանց միջնադէպքերի: Դատարանից դուրս ա-
ղաղակներ չը կային:

ՊԱՐԻՑ: Բուրժուան պալատի կուլուարնե-
րում պտտող լուրերին նայելով, կառավարու-
թիւնը կը պահանջէ յետաձգել որ և է հարցա-
պնդում Իրէֆուրի զորքի առկիթով մինչև ուր-
բաթ, որպէս զի հնարաւորութիւն ունենայ մի
քանի որոշումներ ընդունելու:

ՊԱՐԻՑ: Երեկոյեան Պարիզում կատարեալպէս
հանգստութիւն էր տրուում: Քաղաքն իր սեփա-
կան կերպարանքն ունէր:

ՊԱՐԻՑ: Հաւասար գործակալութիւնը՝ հաղոր-
դում է, որ Վիւլիերի հրաւիրեց վաղը առաւո-
տեան արդարադատութեան, զինուորական, ծո-
վային և կոյճիանների միմիտորներին ժողովի
խորհրդակցելու այն միջոցների մասին, որ
պէտք է ձեռք առնել ի նկատի ունենալով Իր-
էֆուրի Ֆրանսիա վերադառնալը:

ՀԱՍԳԱ: Այսօր տեղի ունեցած խմբագրական
յանձնաժողովի մի նշանաւոր նիստ՝ բարի ծա-
նայութիւնների և միջնորդութեան հարցերի
մասին: Ռուսաց նախագծի 7—12 յօդուածները
քննվեցին և խմբագրվեցին համարեա առանց
փոփոխութիւնների: Այդ յօդուածները վերա-
բերվում են միջազգային միջնորդ դատարանին:
Ամերիկացիները չեն ցանկանում ընդունել յօդ.
10, որով դրամական հարցերը և մէջովկիւ-
նական ջրանցքների հարցերը ենթակայ են պար-
տաւորական կերպով միջնորդ դատարաններին:
Զորքերը յանձնաժողովը կը սկսի քննել
13-րդ յօդուածը, որը նկատի ունի միջնորդ
դատարանի հիմնարկութիւնը: Ռուսաց, անգլիա-
կան և ամերիկական նախագիծերը կը միացնուին
և մէկ նոր նախագիծ կը կազմվի:

24 մայիսի
ՊԱՐԻՑ: Այսօր տեղի ունեցած խորհրդակցու-
թեան ժամանակ, Վիւլիերի, արդարադատու-
թեան, զինուորական և կոյճիանների միմիտու-
նների հետ վճեցին, որ «S&X» նաւը, որ կանդ-
նած է Ֆրանս ամբողջութեան մօտ, իսկոյն և եթ
կերթայ փրկութեան կղզիները Իրէֆուրի ետե-
ւից և կը բերի նրան յունիսի 14-ին Բրէստ,
ուր նա իսկոյն կը յանձնվի զինուորական իշխա-
նութիւններին, յետոյ կը տարվի Ռէնն և կը
բանտարկվի զինուորական վարչութեան բանտում:
ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳ: «Правит. Вѣстникъ» լրագրում
տպված է.

Փետրվարի 20-ին Թագաւոր Վայսը հրամա-
յեց գնեցաւ-աղիւտանալ Վաննօվսկու կատա-
րել փետրվարի 8-ին Պետերբուրգի համալսարա-
նում սկսված և ապա մի քանի ուրիշ բարձրա-
դոյն դպրոցներում տարածված անկարգութիւն-
ների պատճառներ և հանգամանքներ բաղմա-
կողմանի քննութիւնը: Գնեցաւ-աղիւտանալ
Վաննօվսկու ամենապատասխան զեկուցումը
քննելու ժամանակ Թագաւոր Վայսը բարեհա-
ճեց նախ և առաջ իր չափազանց վիշտը և զր-
գոնութիւնը յայտնել, որ Վայսութեան համա-
րեա բոլոր դպրոցներում տարածված այդ տե-
սակ անկարգութիւնները կարողացան ծագել և
չարունակվել համարեա երեք ամիս շարունակ,
խախտելով բազմաթիւ ուսանող երիտասար-
դութեան ներքին կենքի և գիտական պա-
րագլուխների հանդիստ ընթացքը:

Թէ քննութեան հետևանքները, թէ յաջորդող
հանգամանքները և ամբողջ գործի ընթացքը
ուշադրութեամբ ուսումնասիրելուց յետոյ, որի
մասին զեկուցեցին միմիտորները, Թագաւոր
Վայսը Բարձրագոյն հրամայել բարեհաճեց.

1) Յայտնել իր դժգոհութիւնը բարձրագոյն
դպրոցների մերձաւոր իշխանութիւններին, որ
նրանք չեն կարողացել իրանց զեկաւարտութեան
յանձնված աշակերտների վրա բաւարար հեղի-
նակութիւն և բարոյական ազդեցութիւն ձեռք
բերել և անկարգութիւնների հէնց սկզբից չը
կարողացան պատշաճաւոր հաստատակամու-
թեամբ և միաբանութեամբ բացատրել և ցոյց
տալ յափշտակվող երիտասարդութեանը նրա կա-
մաւորապէս ընտրած կոչման էութիւնը և նրա
իրաւունքների ու պարտաւորութիւնների սահ-
մանները:

2. Պետերբուրգի քաղաքային պոլիցիայի պաշ-
տօններին, որոնց վրա մասնաւոր չէ արված
գնեցաւ-աղիւտանալ Վաննօվսկու քննութեան
մէջ, պէտք է նկատողութիւն անել, որ նրանք
փետրվարի 8-ին, փողոցային կարգը պահպա-
նելու համար անհրաժեշտ և անհամապատասխան
կարգադրութիւններ են արել:

3. Ինչպիսի դանդաղութիւններ և սխալներ էլ
լինէին իշխանաւոր անձանց գործողութիւնների
մէջ, յամենայն դէպս, ներքին չէ ուսանողների
և ունկնդիրների վարմունքը, որոնք ժողացան
հնազանդութեան պարտքը և հրամանադրված
կարգի պահպանելը:—Մի պարտաւորութիւն, որ
դնում է նրանց վրա կառավարութեան հոգա-
ծութիւնները նրանց կրթութեան և ապրուստի
մասին: Նրանցից ոչ ոք չէ կարող և չը պէտք
է իրան աղտո համար անխառնելու և գիտու-
թիւնները ձեռք բերելու պարտաւորութիւնից,
որոնք հարկաւոր են հայրենիքին ծառայելու հա-
մար, որի համար նրանք պատրաստուած են
իրանց: Նրանք հէնց առաջինները պէտք է լի-
նեն պահպանող այն կարգի, առանց որի անե-
րեակայելի է ոչ ուսումը և ոչ կրթութիւնը:

Այդ կարգը պահպանելու հետ անբաժան կապ-
ված է հէնց իւրաքանչիւր դպրոցի և նրա ա-
ռանձին անդամներից իւրաքանչիւրի և աշա-
կերտների պատիւը: Այդ պատճառով ուսանող-
ները բոլոր բարձրագոյն դպրոցներում պար-
տաւորվում են, իրանց բարոյութեան համար,
հէնց այժմ և եթ ինքնաբերվել այն կարգին, որ
նրանց համար սահմանված է, և վերադառնալ
խաղաղութեամբ իրանց ուսումնական աշխա-
տանքներին և զբաղմունքներին:

Նորին Մեծութիւնը չէ կասկածում, որ երե-
րտասարդների ծնողները և բոլոր դասակարգերի
տարբեր մեծ ու փոքրաւորութեամբ լի անձինք
իրանց պարտքը կը համարեն հաստատ և առանց
տատանման բացատրելու նրանց անմիտ ոգևո-
րութեան ամբողջ վնասը թէ հէնց իրանց հա-
մար և թէ հասարակական հանգստութեան հա-
մար, որ աղմկված էր ուսանող երիտասարդու-
թեան յուզմունքներով և չփոթութիւններով:

Գծադրաբար, տեղի ունեցող չփոթութիւննե-
րի ժամանակ, տեղական հասարակութիւնը ոչ
միայն օժանդակութիւն չը ցոյց տուեց կառա-
վարչական իշխանութիւնների վարչերին՝ կարգը
պահպանելու և խելքի բերելու մտրված և յուզ-
ված երիտասարդութիւնը, բայց շատ զեպքերում
լինքն նպատուած էր անկարգութիւններին, զը-
ղուելով իր խրախուսանքով յուզված երիտա-
սարդութիւնը և թիւյլ տալով իրան անտեղի մի-
ջամտութիւն կառավարչական կարգադրութիւն-
ների չղջանում:

Այդպիսի չփոթիւնները ապագայում չեն կարող
տանել լինել և պէտք է, առանց մեղմութեան,
հնչվեն կառավարութեան խիստ միջոցներով:

Ինչ վերաբերում է այն ուսանողներին և ունկն-
դիրներին, որոնք մերկայրված չեն եղել քա-
ղաքական նպատակ ունեցող գործողութիւնների
և ձգտումների մէջ, յանցաւոր գտնվեցին միայն
որպէս կատարված անկարգութիւնների զեկա-
վարներ և մասնակիցներ, պատշաճաւոր մի-
միտորների, որոնց իրաւասութեան տակ են
գտնվում բարձրագոյն դպրոցները, կախված կը
լինի նրանքից նրանց պատիժներին հնարաւո-
րութեան չափ մեղմութեամբ:

Իմպերիալ Ա.Է.ՔԱՆՆԻՐ ԲԱՆԴԱՐ
Հրատարակչներ՝ ԹԱԳՈՒՀԻ ՏԻԳՐԱՆԵԱՆ
ԻՍՏԱՅԱ ՄԵԼԻՔ-ԱՂԱՄԱԼԵԱՆ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Այսօրվայ համարի հետ ուղարկում ենք մեր
բաժանորդներին Քաղաքային Փոստը անունի կրող
յայտարարութիւնը:

ԵԼԲ. ՆԻԿԻՏԻՆՆԵՐԻ ՅԻՐԱԿՈՒՄ
Զորքերը ի օր, մայիսի 26-ին լինելու է
Գ ժ մ ր ի Ա լ է ք ս ա ն դ ր օ վ ի չ
Ս Ն Ա Վ Ե Ա Ն Ս Կ Ո Ւ
Երբորդ և վերջին կոնցերտը. մասնակցութեամբ
իր աղջկայ

Մ ար գ ար ի տ ա Գ ժ մ ր ի չ
Ս Ն Ա Վ Ե Ա Ն Ս Կ Ո Ւ
և ուսաց ժողովրդական երգիչների, բոլորովին
նոր ծրագրով:

Պուշկինի հարկաւորական առիթով, կոնցերտի
սկսելուց առաջ, խոսքը կը երգէ Պուշկինի յի-
մէջ:

Հարկաւոր է մի հայ օրիորդ,
որը պէտք է աւարտած լինի ուսումը զինագիտում և գիտենայ լաւ հայերէն լեզու, արտասահ-
ման Մարտէլ, գնալու համար երկու տարի ժամանակով: Պայմանների մասին դիմել ԱԾԵՏ-
Аббатская площадь, տ. Հէջուբանցի, իմենէր Հէջուբանցին: (ո. ե. չ. Կ. ե.) 4—6

ՆԻԿՈՂԱՅՈՍ ԱՐՐԱՀԱՄԵԱՆ
Հեղինակ Ձեռնարկի առևտրական և դործարանական հաշուապահութեան
ՈՒՍՈՒՑԱՆՈՒՄ ԵՒ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ Է
Երկու սեռի անձանց՝ 4 ամսվայ ընթացքում հաշուապահութիւն գործնականապէս, հ-
րաչնաւորելով, և եղած դէպքերում յանձն է առնում պաշտօնի առաջարկել:
ՊԱՐԱՊՈՒՆՔԻ ԱՌԱԿԱՆԵՐԵՆ
Ա) Կրկնակի իտալական հաշուապահութիւն ըստ ամենայն առևտրական ճիւղերի, հան-
դերձ նաւթային արդիւնաբերական և կերտման գործարանական հաշուապահութեան:
Բ) Առևտրական թուաբանութիւն:
Գ) Առևտրական նաւակադրութիւն:
Դ) Գեղարդութիւն և ամենալայն ձեռքերի ուղղել:
Պարագլուխներն սկսվելու են 1899 թ.ի սեպտեմբերի 15-ից, ճաշից յետոյ և պարբերաբար
չարունակվելու են իւրաքանչիւր 20րդ ամսից յետոյ. իսկ կիրակի օրերը լինելու են առանձին
գործնական պարագլուխներ:
Ցանկացողները թիւ դիմեն դրաւոր կամ անձամբ 3 ժամից մինչև 5 ժամ երեկոյեան,
Ս Օ Լ Օ Լ Ա Կ, Սերգիեւսկայա փողոց, տուն Լիսիցեանի, № 20:
Վերադառնալ հաշուապահութեան ձեռնարկը ծախվում է ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ, Խիդելեյի գրա-
վաճառանոցում և հեղինակի մօտ, և Թուստումանի բոլոր յայտնի գրավաճառանոցներում:
Գինը է 3 ր. 50 կոպէկ: Օտարապաշտպանները գիրքը գնելու համար կարող են դիմել հե-
ղինակին, առանց պատի ծախս վճարելու:
(9 22) 2—20

HUILE d'OLIVE BESSEDE
Իսկական պրովանսայի իւղ ԲէսէԴ, բոլորովին մաքուր, առողջ և ամենալաւ
տեսակից: Խնդրում են չընդունել այնպիսի շիշեր, որոնց դրոշմները վնասված են կամ
չունեն ստորագրութիւն: Զգոյշ կենալ կեղծումից, որոնք աշխատում են նմանացնել
դրոշմը կամ շիշի ձևը: Իսկական ԲէսէԴ իւղը, Մարսէլիայից (Ֆրանսիա) վաճառվում
է ամեն տեղ:
3—12

BATEAUX A VAPEUR FRANCAIS N. PAQUET ET C-ie
ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՆԱՎԱԳԱՑՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ն. ՊԱԿԵ ԵՒ ԸՆԿ.
Կանոնաւոր և ուղղակի նաւագնացութիւն ՄԱՐՍԵԼԻՑ ԲԱՐՈՒՄ, չորեքշաբթի օրերը, երկու շաբա-
թը մի անգամ, սկսած յունվարի 25/6-ի չորեքշաբթից,
Եւ հակառակը՝ Բաթոնից Մարսէլ, մտնելով Տրապիզոն, Սամսոն և Պոլսո Մեկնում է Բաթոն-
մից՝ չորեքշաբթի, 26 մայիսի (7 յունիսի) ՍՈՒՐԱՍԻ չորեքշաբթի, նաւապետ ՊԱՐԻԿ: Եւ ապա չա-
չարունակաբար, երկու շաբաթը մի անգամ, չորեքշաբթի օրերը, ժամը 4-ին ճաշից յետոյ:
Բաթոնից Պարիզ ուղղակի հաղորդակցութեան տոմսակներ տրվում են սովորականից
պակաս գինով:
Այրանքների և ճանապարհորդների մասին հարկաւոր տեղեկութիւններ ստանալու համար
թող բարեհաճեն դիմել քնկերութեան գործակառարներին
ԲԱՐՈՒՄՈՒՄ—պ. Վիկտոր դ'Արմոյի, Նաբէլէժնայա: ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ—պ. Օ. Գ. Բարեկէնդա-
նեանին, Սիւնի փող. Խոջափարութիւնի և Մայսուրաձէ բարձրաւորաւ: ԲԱՐՈՒՄ—պ. Ս. Իրիւարեանին
Կորնիլիյսկայա հրապարակ: ՆՕՎՈՐՈՍՍԻՅԱ—պ. Միլիտար Հերշեյնգերին:
(Կ. 5. 2.) 17—20

ՀԱՅԹԱՅԹՈՂ
ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ
ՊԱՍԻ
Ա. ՐԱԼԼԷ ԵՒ ԸՆԿ.
Օ Մ Ա Ն Ե Լ Ի Ք
Ր Օ Ե Ա Լ — Ր Ա Լ Լ Է
Հոտաւէտ ջրեր, սապօն և պուդրա
Ծ Ա Ղ Կ Ա Յ Ի Ն Օ Մ Ա Ն Ե Լ Ի Ք
ՀՈՏԱԷՏ ՋՐԵՐ, ՍԱՊՈՆ և ՊՈՒԿՐԱ 6 հոտով.
Շուշու, Կասաբլան, Բեռլին, Վիլնա, Կալուշ, Գեղարթոյ.
3 ԱՌԱԿԱՑԻՑ ԲԱՂԱՅԱՍԻ ԱՐԿԳԼ 2 ՐՈՒՐԼԻ:
МОСКВА, 1) Пассажь Солодовникова. 2) Тверская,
д. Спиридонова.
С.-ПЕТЕРБУРГЪ, Невскій, 18.
Նաև Թուստումանի յայտնի զեղաներում:
Պ. Ն. ՊԱՍԻ, ՄՈՍԿՎԱ